

P124 Fonds André Paiement

1956-1978

43,0 cm de documents textuels et documents iconographiques

Notice biographique : André Paiement (1950-1978), fils de Paul-Émile et Thérèse Paiement, est né à Sturgeon Falls, Ontario. Deuxième d'une famille de neuf enfants, il complète son cours primaire à Sturgeon Falls, pour ensuite être pensionnaire au Collège Sacré-Cœur à Sudbury.

Par la suite, Paiement s'inscrit à l'université Laurentienne en traduction. Il quittera l'université en 1972. C'est lorsqu'à l'université, qu'il rencontre les gens avec lesquels il crée des liens et ensemble ils s'impliqueront dans le milieu culturel et artistique de Sudbury, puis du Nouvel Ontario. Parmi ceux-ci mentionnons, Marcel Aymar, Robert Paquette, Pierre Bélanger et son ami d'enfance : Gaston Tremblay. Il se joint à La Troupe de théâtre de la Laurentienne et participe à plusieurs créations collectives, dont *Moé j'viens du Nord 'stie*.

Paiement est parmi les initiateurs de la création du Théâtre du Nouvel Ontario (TNO), première troupe de théâtre professionnel de l'Ontario français. Avec cette troupe il signe de nombreuses créations collectives, dont : *Et le septième jour*, joué en 1971, *À mes fils bien-aimés* (1972) *La vie et les temps de Médéric Boileau* (1973). En 1972, à la fondation de la Coopérative des Artistes du Nouvel Ontario (CANO), Paiement devient membre de cette coopérative, basée à Earlton. Mais il demeure toujours actif au sein du TNO. Parmi les pièces de théâtre qu'André Paiement a écrit mentionnons : *Lavalléville*, et dans lesquelles il a joué : *Le médecin volant* (Molière) *Les Communords* de Claude Belcourt. Ce n'est qu'en 1976, qu'il quittera le TNO. Entre-temps, en 1975, il y a eu la création du groupe CANO-musique, dont André Paiement fait partie. Cette même année ils donneront leur premier spectacle sur la scène de La Slogue. En 1976, le groupe CANO-musique enregistre son premier album, *Tous dans l'même bateau* et se produit à La Nuit sur l'Étang et sur plusieurs scènes ontariennes et québécoises, dont Ottawa, Montréal, Québec. En 1977 André Paiement est surtout actif dans le milieu musical, avec le groupe CANO qui obtient un franc succès dans le Canada français, et qui fait l'enregistrement de leur deuxième album *Au nord de notre vie*. André Paiement s'enlève la vie, le 23 janvier 1978.

Portée et contenu : Le fonds d'archives témoigne des activités de création et des réalisations d'André Paiement dans le domaine des arts et de la culture. Les documents illustrent aussi l'impact que ses réalisations ont eu sur la communauté franco-ontarienne et la communauté francophone du Canada. De plus, ce fonds d'archives documente les groupes au sein duquel Paiement a œuvré. Ainsi on y retrouve des documents de La Troupe de l'université Laurentienne, du Théâtre du Nouvel Ontario ainsi que du groupe de musique CANO.

En effet, les dossiers documentent les créations littéraires d'André Paiement au sein de

La Troupe de l'université Laurentienne et du Théâtre du Nouvel Ontario (TNO). De plus, les annotations des manuscrits des pièces de théâtre ainsi que les photographies documentent les différents rôles joués par Paiement, l'acteur. Les dossiers de presse témoignent du rayonnement d'André Paiement et des groupes avec lesquels il a œuvré (TNO et CANO-musique). On y retrouve entre autres, des photographies, programmes de pièces de théâtre, coupures de presse, mais aussi des notes manuscrites et textes du groupe CANO-musique. Les documents personnels tel que la correspondance, permettent une incursion dans la vie privée d'André Paiement. En effet la correspondance offre une autre perspective sur le cheminement d'André Paiement dans le monde de la création et favorise un aperçu d'André Paiement, l'homme privé.

Le fonds contient 4 séries : A- Personnel ; B- Gestion ; C- Création littéraire ; D- Rayonnement.

Note : Source immédiate d'acquisition : Madame Thérèse Paiement a fait don des archives de son fils en janvier 2006.

: Condition d'utilisation et de reproduction des documents : La *Loi sur le droit d'auteur* s'applique à ces documents. Madame Thérèse Paiement est détentrice du droit d'auteur, des documents créés par André Paiement. Une autorisation écrite pour reproduction à des fins de publication est requise.

: Documents Associés : Les fonds d'archives P023 Fonds Théâtre du Nouvel Ontario (TNO) et P126 Fonds Lucien Pelletier peuvent contenir des informations supplémentaires.

: Note générale : Sources documentaires : Fournier-Thibault, Micheline. *André Paiement Avant tout un homme de son temps*. Éditions Prise de Parole. 2004. 201p.

P124- Fonds André Paiement
Répertoire Numérique

A- Personnel

1. [Journal intime]
1971
0,3 cm de documents textuels

Le journal d'André Paiement couvre la période du 6 au 22 avril 1971.

Note : *La Loi sur le droit d'auteur* s'applique à ce document.

2. [Correspondance]
1963-1977
18,0 cm de documents textuels

Le dossier de sept (7) chemises contient la correspondance personnelle d'André Paiement. Le dossier est composé de lettres, cartes de souhaits, poèmes, dessins, envoyés à Paiement par des membres de la famille ou des proches.

Note : **Langue du matériel** : Certains documents sont en anglais
: **Lieux où sont les originaux** : G. Tremblay a repris les originaux des lettres qu'il avait écrites à A. Paiement et les a remplacées par des photocopies
: *La Loi sur le droit d'auteur* s'applique à ces documents.

B- Gestion

3. [Finances]
1973-1974
0,4 cm de documents textuels

Ce dossier est composé de deux cahiers détaillant les dépenses et revenus de la Coopérative des artisans du Nouvel Ontario (CANO).

4. [Administration]
1974-1977
0,2 cm de documents textuels

Dossier composé de notes, listes de choses à faire pour la production de pièces de théâtre dont : Lavalléville. Le dossier comprend aussi un contrat d'embauche et des lettres concernant des subventions.

Note : Les dossiers [Dossier de presse] et [Finances] peuvent contenir des informations complémentaires.

C- Création littéraire/

1- André Paiement

5. *'Moi j'viens du Nord 'stie'*
1970 [?]
0,2 cm de documents textuels

Dossier composé du deuxième texte de la pièce *'Moi j'viens du Nord 'stie'*, création collective de La Troupe jouée en février 1971.

6. [Pépère Parent]
[1972?]
6,0 cm de documents textuels.

Composé de documents de création de la pièce *'Pépère Parent'* ce dossier contient les notes manuscrites témoignant de l'évolution du texte de la création collective de La Troupe. On y retrouve également des notes pour la mise en scène, des notes pour le jeu des acteurs sur leur copie respective du texte de la pièce, ainsi que des notes et éléments pour la scénographie. Il est à noter qu'à l'endos d'une des copies identifiées au nom d'André Paiement, il y a des éléments de changements pour certaines scènes.

Note : Il n'y avait pas d'ordre original dans ce dossier.

7. *'À mes fils bien-aimés'*
[1972?]-1973
1,0 cm de documents textuels

Dossier composé de deux copies du texte de la pièce de théâtre, *'À mes fils bien-aimés'* d'André Paiement. Une copie contient des pages manuscrites et des notes pour la scénographie mais aussi ayant trait à des changements au texte. La version photocopiée est aussi annotée (pour le jeu d'acteur?).

8. Médéric Boileau
1973-1974 [?]
1,0 cm de documents textuels

Composé de textes manuscrits, copies dactylographiées de la pièce *'La vie et les temps de Médéric Boileau'* d'André Paiement, joué au TNO. On y retrouve aussi les paroles de la chanson *'Le vieux Médéric'*, des traductions en anglais de certaines répliques de la pièce, ainsi qu'un calendrier indiquant dates et lieux où la pièce a été jouée.

Note : Les dossiers Pèpère Parent et Dossier de presse, peuvent contenir des informations complémentaires.

9. *Lavalléville*
[1974?]-1975

4,7 cm de documents textuels

Dossiers de 3 chemises, contenant 3 photocopies annotées du texte d'André Paiement, pour la comédie musicale Lavalléville, et la version publiée par Prise de Parole en 1975. Une des copies contient des notes manuscrites pour les éclairages, et la dernière copie est identifiée comme étant la copie d'André Paiement. Dans ce dossier on trouve aussi une demande de financement pour la production de la pièce.

10. '*Le Malade imaginaire*'
1975

4,3 cm de documents textuels

Dossier composé de 3 chemises et contenant entre autre le texte original de l'adaptation par André Paiement de la pièce ' Le malade imaginaire' de Molière. Le dossier contient également les documents de travail, notes manuscrites et '*exemplaire de traduction possible pour la pièce*' ainsi que deux scénarios. Les différentes copies du texte sont annotées pour le jeu de scène.

2- Autres auteurs

11. '*Les Communords*'
[1974?]

1,8 cm de documents textuels

Dossier contenant deux (2) copies du texte de la pièce Les Communords, de Claude Belcourt. Les deux copies sont annotées et contiennent des changements au texte. Sur la copie identifiée comme celle d'André Paiement, il y a des notes pour le jeu de scène d'André Paiement

12. *Jos Universal*
1975

0,2cm de documents textuels

Le dossier est composé d'un cahier de notes dans lequel il y a des notes de création, mise en scène et scénographie de Jos Universal, création de Suzie Beauchemin. Le cahier contient aussi les entrées de la petite caisse du 19-28 octobre 1975.

3- Ressources documentaires

13. [Chansons canadiennes]
s.d.
0,3 cm de documents textuels

Dossier contenant deux livrets 'chansons et chansonnettes canadiennes' du groupe de folklore, Collège Sacré-Cœur.

Note : Un des livrets contient des annotations.

14. *Le Médecin volant*
[1975?]
14 feuilles

Copie du texte d'une pièce (farce) de Molière.

Note : En haut de page on peut lire 'TNO répertoire 1'.

D. Rayonnement

15. [Dossier de presse]
1956-1978
4,5 cm de documents textuels et documents iconographiques.

Dossier de 6 cahiers qui témoigne du rayonnement d'André Paiement et des divers groupes artistiques dans lesquels il s'est impliqué. On y retrouve des photographies, affiches publicitaires, programmes, brochures et coupures de presse traitant de La troupe, le TNO, le groupe CANO, et de la Coopérative des Artistes du Nouvel Ontario (C.A.N.O.) Notons que l'on y retrouve aussi quelques poèmes, et des notes pour un spectacle de musique ainsi qu'un horaire pour les répétitions d'une pièce de théâtre.

Note : Cédéric Michaud est l'auteur de la plupart des photographies.

Certains documents sont en anglais.

La Loi sur le droit d'auteur s'applique à ces documents.

16. [Mention d'honneur]
1977
1 feuille

Texte de la mention d'honneur attribuée à André Paiement, ainsi qu'à Rachel Paiement, membres du groupe musical CANO, par l'ACFO, Conseil régional Ottawa/Carlton.

3 février 2021

17. CANO musique

[1976 ?]

2 documents iconographiques

Le dossier contient un dessin original, signé d.d. '76 et une publicité annonçant un spectacle de CANO au Théâtre Outremont.

Note : image publicitaire est celle du disque 'Tous dans l'même bateau'.

18. [Activités culturelles, organismes culturels.]

1967- 1975 [?]

12 feuilles de documents textuels et 1 photographie

Le dossier est composé de programmes du Festival Boréal, du Théâtre de Poche d'Ottawa, lettre de pétition au poste de radio CFBR, et une photographie de Serge Fiori, Richard Séguin et Michel Rivard.